

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 10 DÉCEMBRE 1908.

Budget de la Chambre des Représentants pour l'exercice 1909
et compte de l'exercice 1907.

RAPPORT

FAIT, AU NOM DE LA COMMISSION DE COMPTABILITÉ (1),
PAR M. LE PAIGE.

MESSIEURS,

Compte de l'exercice 1907.

Votre Commission de comptabilité a examiné le compte des dépenses effectuées sur le budget de la Chambre pour l'exercice 1907. Toutes les dépenses étant justifiées par les pièces comptables qui lui ont été soumises, elle vous propose d'approuver le compte :

Le budget pour l'exercice 1907 s'élevait à . . . fr.	1,133,782 »
Les dépenses sur ce budget ont été arrêtées à . . .	1,114,585 32

Il reste donc un excédent de fr.	19,197 68
--	-----------

à annuler.

Projet de budget pour l'exercice 1909.

Dans le projet de budget qui vous est soumis, des augmentations de crédits sont prévues aux littéra B, C¹, C² et E.

Elles sont la conséquence du barème nouveau pour les traitements, arrêté par le bureau de la Chambre le 14 mars 1908.

(1) La Commission de comptabilité est composée de MM. HARMIGNIE, *président*, BERTRAND, COLPS, DENIS, LE PAIGE, MELOT et ROSSEUW.

Par contre le crédit du littéra *D* subit une légère réduction due également au nouveau barème.

Enfin la reprise par l'État de plusieurs lignes de chemins de fer concédées est cause d'une diminution assez importante au crédit sous le littéra *J*.

La Section centrale, Messieurs, s'est préoccupée de savoir si les allocations en faveur de la Bibliothèque suffisaient à ses charges et quelle part était faite à l'acquisition de livres et de documents utiles aux travaux de la Chambre.

Il est à remarquer d'abord que, à la suite d'un arrangement intervenu entre le Sénat et la Chambre, la Bibliothèque est aujourd'hui commune aux deux Assemblées et le Sénat porte à son budget un crédit de 6,000 francs, égal à celui alloué par la Chambre.

Sur le crédit total de 12,000 francs, il a été dépensé, pendant l'exercice 1907, la somme de fr. 9,973.35.

La dépense se divise comme suit, *en chiffres ronds* :

1° Abonnements aux revues et aux journaux.	fr.	3,360	»
2° Frais de reliure		3,670	»
3° Achat de livres et de documents divers		2,934	»

Le fonds de la Bibliothèque s'accroît principalement :

- a) par des achats en librairie d'ouvrages nouveaux ;
- b) par des échanges de documents et de publications parlementaires avec diverses législatures étrangères. Semblable échange se fait avec : l'Allemagne, l'Angleterre, l'Autriche-Hongrie, le Chili, le Danemark, l'Espagne, la France, l'Italie, le grand-duché de Luxembourg, la Norvège, les Pays-Bas, la Suède, la Bavière, le Grand-Duché de Bade, le Wurtemberg, le Sénat de Hambourg. La Préfecture de la Seine et la Bibliothèque nationale de Paris, reçoivent également les Actes du Parlement belge en retour des publications qu'ils nous envoient ;
- c) par des acquisitions dans les ventes publiques de livres, d'ouvrages et de documents d'intérêt parlementaire. Le nombre et l'importance de ces acquisitions varient naturellement d'année à année et selon les hasards des ventes ;
- d) enfin, les collections des revues et des périodiques pris en abonnement entrent pour une part importante dans le fonds de la Bibliothèque.

La dotation de la Bibliothèque aujourd'hui dépasse notablement ses charges.

Nous croyons utile de faire observer, cependant, qu'elle n'est guère riche en recueils de législation et de jurisprudence de divers pays étrangers et que l'on pourrait combler cette lacune au moyen des excédents de crédit qui resteraient disponibles chaque année.

Dans le rapport de l'an dernier de la Commission de comptabilité, le

désir était exprimé que le crédit global de 127,000 francs figurant sous le littera // fût divisé selon les différents services auxquels il est affecté, afin que la Chambre pût mieux se rendre compte de son emploi. Il y a été fait droit dans le projet de budget pour l'exercice 1909.

La Commission vous propose, Messieurs, d'inscrire encore sous le littera // le libellé : *subside à l'Union interparlementaire pour l'arbitrage et pour la paix*. Ce subside, qui sera de 1,000 francs, pourra être pris, sans qu'il soit besoin d'augmenter le chiffre du crédit, sur l'article dépenses diverses, du littera //.

Un membre propose qu'il soit attribué aux Représentants un abonnement général de voyage sur toutes les lignes de chemin de fer de l'État et dont les frais seraient imputés sur le budget de la Chambre.

La majorité de la Commission est d'avis que l'article 52 de la Constitution ne permet point d'accorder semblable faveur et qu'il ne peut être attaché au mandat de membre de la Chambre d'autres avantages à charge du Trésor que ceux énoncés dans cet article.

Elle se réfère d'ailleurs aux débats qui jadis ont eu lieu à ce sujet dans la Chambre.

Le projet de budget pour l'exercice 1909 s'élève au chiffre total de 1,147,690 francs.

La Commission vous propose, Messieurs, de l'adopter.

Le Rapporteur,

LE PAIGE.

Le Président,

ALP. HARMIGNIE.

ANNEXE

PROJET DE BUDGET POUR L'EXERCICE 1909.

ARTICLE.	LITTÉRAN.	NATURE DES DÉPENSES.	CRÉDITS ALLOUÉS		CREDITS PROPOSÉS		Observations	
			pour 1908.		pour 1909.			
			Ordinaires.	Ex- traordinaires.	Ordinaires.	Ex- traordinaires.		
Unique.	A	Indemnité des Représentants .	664,000 »		664,000 »			
	B	Traitement du greffier	10,000 »		11,000 »			
	C	Traitement du personnel du ser- vice sténographique.	68,883 33		70,716 67			
		Compte rendu analytique français : traitements . . . fr 22,900 »						
	C ¹	Services législatifs fla- mands : Beknopt verslag et services parlementaires. fr. 44,700 »	64,741 66		67,600 »			
	D	Traitement du personnel du Greffe, de la Bibliothèque et de la Ques- ture	37,724 97		37,800 »			
	E	Traitement du personnel des huis- siers, hommes de service, con- cierges, mécaniciens, gens de peine, etc.	80,840 08		87,893 33			
	F	Achat de livres et de documents utiles aux travaux de la Chambre ; abonnements aux journaux et revues ; traductions ; reliures. .	6,000 »		6,000 »			
	G	Impressions pour le service de la Chambre	63,000 »		63,000 »			
		Chauffage	9,500					
		Éclairage	9,000					
		Fournitures de bureau destinées à MM. les Représentants et aux services	23,000					
		Ameublement et entre- tien	21,000					
		Entretien des bâtiments.	12,000					
	H	Entretien des installa- tions	10,000	127,000 »		127,000 »		
		Dépenses diverses (y compris un subside de 1,000 francs en faveur de l'Union interparlementaire pour l'arbitrage et la paix).	27,500					
		Dépenses imprévues	15,000					
	I	Indemnités aux parents des victimes de l'incendie du Palais de la Nation, à un ancien chef de bureau, à d'anciens huissiers, à des veuves et aux enfants d'un ancien greffier et à d'anciens employés de la Chambre	8,280 »		8,280 »			
	J	Libre parcours des Représentants : Voyages sur les lignes concé- dées, vicinales, etc.	8,000 »		5,000 »			
		(Les crédits restant disponibles pourront être transférés d'un li- tera à l'autre de l'article unique du Budget. La Questure rendra compte des transferts à la Com- mission de comptabilité.)						
		TOTAUX	1,138,170 04			1,147,690 »		
				1,138,170 04		1,147,690 »		

Kamer der Volksvertegenwoordigers.

VERGADERING VAN 10 DECEMBER 1908.

Begrooting van de Kamer der Volksvertegenwoordigers voor het dienstjaar 1909 en rekening over het dienstjaar 1907.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR REKENPLICHTIG BEHEER ⁽¹⁾ UITGEBRACHT
DOOR DEN HEER LE PAIGE.

MIJNE HEEREN,

Rekening over het dienstjaar 1907.

Uwe Commissie voor rekenplichtig beheer onderzocht de rekening der uitgaven, betaald op de begrooting der Kamer voor het dienstjaar 1907. Al die uitgaven zijn gestaafd door de haar overgemaakte stukken van rekening; zij verzoekt u derhalve de rekening goed te keuren.

De begrooting voor het dienstjaar 1907 bedroeg . fr.	4,133,782 »
De uitgaven op die begrooting bereikten	4,114,585 32

Dus is er een overschot van fr. 19,197 68
dat vervallen moet.

Ontwerp van begrooting voor het dienstjaar 1909.

In het u voorgelegd ontwerp van begrooting is verhooging van krediet voorzien onder littera B, C¹, C² en E.

Die verhooging is noodig geworden door de toepassing van de nieuwe

(1) De Commissie voor rekenplichtig beheer bestaat uit de heeren HARMIGNIE, Voorzitter, BERTRAND, COLES, DENIS, LE PAIGE, MÉLOT, ROSSEDUW.

regeling der jaarwedden, door het Bureau der Kamer vastgesteld op 11 Maart 1908.

Daarentegen is er op het krediet onder *littéra D* eene lichte vermindering, die insgelijks het gevolg is van dezelfde regeling.

Eindelijk is er, dank zij de overneming door den Staat van verschillende vergunde spoorlijnen, eene nogal belangrijke vermindering van krediet onder *littéra J*.

De Middenafdeeling wilde weten, Mijne Heeren, of de kredieten voor de Bibliotheek toereikend zijn voor dezer behoeften en wat in die kredieten het aandeel is voor het aankopen van boeken en van nuttige stukken met het oog op de werkzaamheden der Kamer.

Er dient eerst en vooral opgemerkt te worden dat, tengevolge van eene overeenkomst tusschen Senaat en Kamer, de Bibliotheek thans gemeen is aan beide vergaderingen. Derhalve trekt de Senaat op zijne begrooting een zelfde krediet uit als de Kamer : 6,000 frank.

Op het aldus bijeengebracht krediet van 12,000 frank werd gedurende het dienstjaar 1907 fr. 9,973.35 uitgegeven, ingedeeld als volgt, *in ronde cijfers* :

1° Inschrijving op tijdschriften en bladen	fr. 3,360 »
2° Kosten voor het inbinden	3,670 »
3° Aankoop van boeken en allerhande stukken	2,934 »

De boekenschat van de Bibliotheek groeit vooral aan :

- a) door aankopen van nieuwe boeken bij de boekhandelaars ;
- b) door ruilingen van oorkonden en parlementaire uitgaven met verschillende vreemde landen, als daar zijn : Duitschland, Engeland, Oostenrijk-Hongarije, Chili, Denemarken, Spanje, Frankrijk, Italië, het Groothertogdom Luxemburg, Nederland, Noorwegen, Zweden, Beieren, het Groothertogdom Baden, Wurtemberg en de Senaat van Hamburg. De Prefectuur van de Seine en de Nationale Bibliotheek van Parijs ontvangen insgelijks onze parlementaire stukken en handelingen in ruiling met de uitgaven die zij ons zenden ;
- c) door aankopen, in de openbare boekverkoopingen, van boeken en stukken die belang opleveren voor het Parlement. Het aantal en het bedrag dier aankopen verschillen natuurlijk ieder jaar, volgens de toevallige verkoopingen ;
- d) ten slotte dragen de verzamelingen van tijdschriften, waarop wordt ingeschreven, veel bij om den boekenschat der Bibliotheek te verrijken.

De kredieten, waarover de Bibliotheek thans beschikt, overtreffen dus merkkelijk hare uitgaven.

Wij achten het nochtans nuttig hier te doen opmerken dat de Bibliotheek vrij arm is aan verzamelingen van wetten en aan rechtswerken van verschillende vreemde landen. Die leemte dient aangevuld te worden ; daartoe zou

men de verschillende overschotten der kredieten ieder jaar kunnen aanwenden.

In het verslag van verleden jaar werd door de Commissie voor rekenplichtig beheer de wensch uitgedrukt dat het gezamenlijk krediet van 127,000 frank, onder littera *H* uitgetrokken, zou gesplitst worden, opdat de Kamer beter zou kunnen oordeelen hoe het verbruikt wordt. Die wensch werd ingewilligd in het ontwerp van begrooting voor het dienstjaar 1909.

De Commissie stelt u voor, Mijne Heeren, onder littera *H* het krediet op te nemen : *toelage aan l'Union interparlementaire pour l'arbitrage et pour la paix*. Die toelage zal 1,000 frank bedragen en zal kunnen uitgetrokken worden op het artikel : verschillende uitgaven, onder littera *H*, zonder daarom het bedrag van dit krediet te moeten verhoogen.

Een lid stelt voor, aan ieder afgevaardigde een algemeen reisabonnement te verleen en op alle Staatsspoorwegen; de kosten daarvan zouden ten laste van de Begrooting der Kamer komen.

De meerderheid der Commissie meent dat artikel 52 der Grondwet niet toelaat aan de leden der Kamer dergelijke gunst te verleen en, en dat aan het mandaat van Kamerlid geen andere voordeelen ten laste van de Schatkist mogen gehecht worden buiten die in dit artikel vermeld.

Zij verwijst overigens naar de debatten die vroeger daarover ter Kamer werden gevoerd.

Het ontwerp van begrooting voor het dienstjaar 1909 bedraagt in 't geheel 1,147,690 frank.

De Commissie stelt U voor, Mijne Heeren, het aan te nemen.

De Verslaggever,

LE PAIGE.

De Voorzitter,

ALPH. HARMIGNIE.

BIJLAGE.

ONTWERP VAN BEGROOTING VOOR HET DIENSTJAAR 1909.

ARTIKEL.	LITTERA.	AARD DER UITGAVEN.	KREDIETEN TOEGEKEND		KREDIETEN VOORGESTELD		Aanmerkingen.
			voor 1908.		voor 1909.		
			Gewone.	Buitengewone.	Gewone.	Buitengewone.	
Eenig.	A	Vergoeding aan de Volksvertegenwoordigers	664,000	»	664,000	»	
	B	Jaarwedde van den griffier. . . .	10,000	»	11,000	»	
	C ¹	Jaarwedde van het personeel van den snelschrijversdienst	68,583	33	70,716	67	
		<i>Compte rendu analytique</i> : jaarwedde fr. 22 900					
	C ²	Vlaamsche diensten der Kamer: <i>Beknopt verslag</i> en parlementaire diensten 44,700	64,741	66	67,600	»	
	D	Jaarwedde van het personeel der Griffie, der Bibliotheek en der Quaestuur	37,724	97	37,500	»	
	E	Jaarwedde van het personeel der deurwaarders, dienstlieden, huisbewaarders, mecaniciens, arbeiders, enz.	80,840	08	87,593	33	
	F	Aankoop van boeken en oorkonden, dienstig voor de werkzaamheden der Kamer; inschrijving op dagbladen en tijdschriften; vertalingen; bindwerk.	6,000	»	6,000	»	
	G	Drukwerk voor den dienst der Kamer	63,000	»	63,000	»	
		Brandstoffen 9,500					
		Licht 9,000					
		Kantoorbehoeften voor de heeren Volksvertegenwoordigers en voor de diensten 23,000					
		Meubelen en onderhoud 24,000					
		Onderhoud der gebouwen 42,000	127,000	»	127,000	»	
	II	Onderhoud der inrichtingen 10,000					
		Allerhande uitgaven (daaronder begrepen een toelage van 4,000 frank ten bate van de <i>Union parlementaire pour l'arbitrage et la paix</i> 27,500					
		Onvoorziene uitgaven 15,000					
	I	Vergoedingen aan bloedverwanten der slachtoffers van den brand van 't Paleis der Natie, aan een gewezen bureelhoofd, aan gewezen deurwaarders, aan weduwen en kinderen van een gewezen griffier en van gewezen beambten der Kamer	8,280	»	8,280	»	
	J	Vrij verkeer voor de Volksvertegenwoordigers, reizen op de vergunde lijnen, op de buurtspoorwegen	8,000	»	5,000	»	
		(De beschikbaar blijvende kredieten mogen overgedragen worden van de eene naar de andere littera van het eenig artikel der Begrooting. De Quaestuur geeft aan de Commissie voor rekenplichtig beheer rekenschap van de overdrachten.)					
TE ZAMEN.			1,438,170	04	1,447,690	»	
			1,438,170	04	1,447,690	»	